



جۆرج باتای

وهرگيرانی: هاوار محمهد



# قوربانیکردن، جهژن، بنه ماکانی جیهانی موقه ددهس

چىتر لە ئاۋىزان و تىكەلبوونەكەى جودا نىيە، بە و جورەى كە لە دۆخى پاشكۆيەتى بۆ كاردا جودا و دابراۋە. جودابوونەۋەى پىشۋەختە لەتوان كاهىن (پىشكەشكەرى قوربانى) و جىھانى شتەكاندا، لىكجودابوونەۋەىكەى زەرورىيە لەپىناۋ گەرانەۋە بۆ ئاۋىزان و ئىمانانس لەتوان مروڧ و جىھاندا، لەتوان سوپىكت و ئويىكتدا. پىشكەشكەرى قوربانى پىۋىستى بەۋەىە قوربانى بكات، بۆئەۋەى لە جىھانى شتەكان جودابىتتەۋە، قوربانىش لاي خۇيەۋە ناتاۋىتت لە جىھانى شتەكان جىابىتتەۋە، ئەگەر بىتو قوربانىدەر (پىشكەشكەرى قوربانىيەكە) بۆ ئەم جىگايە نىيات. قوبانىدەرەكە دەلىت: «من بە شىۋەى ئاۋىزان و بە ئىمانانسى لە جىھانى بالاي خوداكان و ئەفسانەكاندام، سەر بە جىھانى دەستئاۋەلايەكى بىرادە و بىھەژمارم، ھەر بە و جورەى كە ژنەكەم سەر بە خواستەكانى منە. ئەى قوربانى، من لەم جىھانەى كە تىيدا تەنيا شتىك بوويت، لەم جىھانەى كە واتايەكت لە دەرەۋەى سروشتە ئاۋىزانەكتە بوو، دەرئەھىتىم و ھەلتەكشىتىم. دەتگەرپىنمەۋە بۆ نىۋ ئاۋىزانەكەى جىھانى خودايى، ئىمانانسى ھەموو بوونەۋەران.»

### فراگمىنتى دوومە:

#### ئاۋاقىيەتى جىھانى خودايى

ھەلبەت ئەۋە مۆنۆلۆگ (موناجات)ە، چونكە قوربانىيەكە ناتاۋىتت گويى لىبىت و ۋەلامبداۋە. چونكە قوربانىكردن ھەر لە بنەرەتدا دژ بە پەيوەندىيە واقىيەكانە. خو ئەگەر ئەو

### فراگمىنتى يەكەم:

#### زەرورەت و بنەماى قوربانىكردن

ھەر لە زۆر زوۋەۋە بەرچنەكانى زەۋى<sup>(1)</sup>، ھەرۋەھا جووتىاران و بەخىۋەرانى ئاژەلىش، بەروبوۋمىك يان سەرىك جوانەگايان كروۋە بە قوربانى، لەپىناۋ ئەۋەى روۋەكىك يان ئاژەلىك پىكەۋە لە جىھانى شتەكانەۋە پەپىننە دەرەۋە.

بنەماى «قوربانىكردن»<sup>(2)</sup> بەكارھىتائىكى مەسرەفكەرانەيە، وپراى ئەۋەى ئەم بنەمايە ھەندىك جار دەگاتە راددەى لەناۋبردنى تەۋاۋەتى (ۋەك ئەۋەى لە «قوربانىكردنە گەرەكان»دا دەپىپىننە- ھۆلۆكۆست)، بەلام ئەو بەكاربردنەى كە قوربانىكردن ئامانجىيەتى، لەناۋبردن نىيە، بەلكو ئەو شتەيە و-تەنيا ئەو شتەيە كە قوربانىكردن دەپەۋىت لە سەرپردراۋەكەدا بە شىۋەى بەكارھىتان لەناۋى بات. قوربانىكردن پىۋىستى بە پىچراندن و ھەلۋەشانندەۋەى پەيوندىيى پاشكۆيەتى واقىيە ئوبىكتىكە<sup>(3)</sup>، قوربانىكردنىش لە جىھانى سوود دادەمالرلىت و دەگەرپىرتتەۋە بۆ جىھانى نارۋىشنى خواستەكان<sup>(4)</sup>. كاتىك ئاژەلى دەستنىشانكراۋ بۆ قوربانىكردن دەچىتە ئەو بازنەيەۋە، كە تىيدا كاهىنەكە دەيكاتە قوربانى، ئەۋا لەۋ كاتەدا لە جىھانى شتەكانەۋە، كە بەبى مروڧ بەسەرخۇياندا داخراۋن و مروڧقىش ۋەك شتائىكى ھىچ سەپىريان دەكات و لە دەرەۋە دەيانانسىت، دەچىتەۋە جىھانىك كە تىيدا ئىمانانس و ئاۋىزان و ئاۋىتە و ئاشنايە پىي، ۋەكو ئىتىكى ھاۋسەر كە لە سىكسدا جەستەى بەكاردەبرىت. ئەمەيش گرىمانەى ئەۋە دەكات كە

په یوه نډیانه ره چاوبكات، نه واماى وايه ناكوكه له گه ل سروشته كهى خويده، كه به دياريكراوى، ليكدزه له گه ل جيهانى شته دروستكراوه كاني واقعي تايهت و دياريكراودا. قوربانى كردن ناتوانيت بيته مابهى به كاربردى نازل وهك شت، به بى نه فيكرندنه وهى واقعيه ته ئوبكتيه كهى، ئا نه ميه شه كه شه قلىكى سه رشيتانهى ساكار به جيهانى قوربانى كردن ده به خشيت. به لام كاري نه كرده يه، كه له يه ك كاتدا نه و به ايانه تيكشكيزين كه واقعيه تيان له سر به نده و هاوكا تيش قبول بكرين. كه رانه وه بو دؤخى ئاويزانى ئيمانانس، ئاگايه كى ليلى تيدايه: له به رنه وهى ئاگايى په يوه ست به دؤخى شته كانه وه، وهك شتانيك كه راسته وخو به بى هيچ ئالوزى و ناروونيه كه دركيان بيكراوه، دووره له و وینه ناواقعيانهى فيكرى كه به نده له سر به شداريكردن<sup>(5)</sup>.

### فراگمىنتى سېيم:

#### تيكه لېوونى ئاسايى مهرگ و قوربانى

نااگايى ساكارى<sup>(6)</sup> قوربانى كردن بو دوورتريش دهرات، تائه و جييهى كه وا دهرده كه ویت كوشتن رېگايه كه بو سرپينه وهى نه و له كه و په ليهى كه به نازه له وه لكاوه به هوى به دگورانيه وه له بوونه وه ره وه بو شت. له راستييشدا كوشتن، به ته واوترين واتاي وشه كه، هيچ پيوست نييه. به لام گه ورتريش نه فيكردى واقعيه<sup>(7)</sup> كه بو دهر كه وتنى نه زمى نه فسانه يى له هه موو كرده يه ك گونجاوتره.

له لايه كى ديكه يشه وه كوشتنى قوربانى كه رانه چاره سرى ليكدزيى تاقه تپروكتينى نيوان مهرگ و زيانه له رينگه ي شيوزيكى هه لگه راره وه. مهرگ شتيك نييه له ئيمانانسدا، به لام له به رنه وهى نا-شته، نه و هيچ بوونه وه ريك به شيوه يه كى راسته قينه ليلى جيانا بيته وه. جا له به رنه وهى مهرگ پيوستى به واتايه و، له م رووه وه جياوازي له نيوان مهرگ و زياندا نييه، نه و پيوست به ترس يان به رنه نگابوونه وهى ناكات، چونكه مهرگ هه موو شتيك راده ماليت به بى نه وهى رووه پرووى به رنه نگاريه كى نه وتو بيته وه. به رده واميپتى په يوه ندى ئاويزانى ناوشين به هاى خو له ده ست دوات، يان ته نيا بو نه وه هيه كه هه ستركن به چيژيكى جيى په زامه ندى به ره م به ينيته وه، كه له گيروده بوون يان زانى دهروونيه وه<sup>(8)</sup> كه وتوه ته وه. به پيچه وانه وه، دؤخى ئوبكتيى جيهانى شته كان، به واتايه ك له واتاكان دؤخيكى ترانسپنتدنتاله (به تايه تى بو سوبكت)، به لام له سر به نماى به رده واميپتى داده م زريت: له واقعيده هيچ شتيك دؤخيكى جوداوه بوو يان واتايه كى نييه، ته نيا له و دؤخه دا نه بيت كه له كاتيكى دواتردا به ره م به ينيته و به هوپه وه وهك شت فورم وه ربرگريت. شت وهك هيزيكى بكه ر ته نيا نه و كانه دياريده كريت كه ئاگايه ك به شيوه يه كى شاراوه دهركى به ماوه زه م نه ييه كهى كرديت. خو نه گه ر شت به كاربريت، وه كو خوارده م نهى و سووته م نهى، نه و بخور و شتى دروستكراو له ماوهى زه م نه يدا پاريزگارى له به هاى نه و خوراك و وزه يه ده كهن، وه كو ئامانجى به رده وامى خه لوز

تەنیا دەتوانىت وینەیه کی خۆلەمیشی<sup>(11)</sup> دەربارەى ژيان ھەبىت، پەلکەزپرىنەى ژيانىش تەنیا لە ساتى سىرىنەویدا لەنچوونە درەوشاوەکەى خۆى دەردەخات. ئەو کاتەى کە ھەيە ھىچ کەسێک بە بوونى نازانىت، چونکە بە خاترى شتە واقىعەکان فەرامۆشکراوہ: مردنىش وەك شتەکانى تر شتىكى واقىعەيە. بەلەم لەناکاو ئەو دەردەخات کە کۆمەلگەى واقىعەى درۆى کردووہ. ئەو کاتە لەدەستچوونى شت، ئەندامى سوودبەخش، ئەو شتە نىيە کە بە بىردا دەھىترىت و سەرنجى لىدەدرىت؛ ئەوہى کۆمەلگەى واقىعەى لەدەستى داوہ ئەندامىک نىيە، بەلکو حەقىقەتەکەيەتى. ئەم ژيانە ناوئىشە ناوئىزانەى کە چىتر دەسەلاتى ئەوہى نىيە بەتەواوہتى پىمبگات، کە وەك شت بىرم لىکردووہتەوہ و دەرمىرئوہ، تەنیا لەرېگەى غىاب و ونبوونىيەوہ دەتوانىت بگەرپتەوہ بۆ ھەستىارىيە من. مەرگ ژيان لە پرىتتەيەکەى خۆيدا دەردەخات و نەزمى واقىعەى تىکدەشپىکتىت. ئەوہىش زۆر گىرنگ نىيە، کە مەودايەکى زەمەنى پىوئىستى بەم نەزمە واقىعەيە و داواى دەکات، کە چىتر بوونى نەماوہ. لەو ساتەيشدا کە رەگەزىک لە داواکەى رادەکات، ئەوہى دەمىنئەوہ کيانىک<sup>(12)</sup> نىيە، کە ھەرەشەى لەنچوونى لەسەرە و زەحمەت دەکىشىت: ئەم کيانە، ئەم نەزمە واقىعەيە، بەتەواوہتى ھەلدەوہشپتەوہ. ئىتر بوونى نامىنئەت، بەلەم ئەو فرمىسکانەى کە مەرگ دەيانئەپتەت، بەکاربردنىكى بىسوودى نەزمى ناوئىزان.

ئەو بۆچوونە بۆچوونىكى ساويلکانەيە کە پەيوەندى توند لەنئىوان مەرگ و غەمگىنەدا<sup>(13)</sup>

و نان<sup>(9)</sup>. زەمەنى داھاتوو بە شپۆزىكى ھىندە باش ئەو جىھانە واقىعەيە پىکدەھىنئەت، کە مەرگ شوىنىكى تىيدا نىيە. بەلەم، ھەر رېک لەبەرئەم ھۆکارەيش، مەرگ تىيدا دەبىتە ھەمووشتىک. لەپراستىدا ئەو لاوازييە (يان لىکدژىيە) کە جىھانى شتەکان روالەتتىكى ناواقىعەى بەسەر مەرگەوہ جىبھىلت، وپراى ئەوہى ئىنتىماى مرۆف بۆ ئەو جىھانە پەيوەستە بە دۆخى جەستەوہ وەك شت بەو پىيەى، کە ئىمە بوونەوہرى فانىن و دەمرىن. لەپراستىدا ئەمە روالەتتىكى رووکەشە. کتومت ئەوہ مەرگ نىيە، کە شوىنىكى لەنچوونى جىھانى شتەکاندا نىيە ، لە جىھانىكى واقىعەدا ناواقىعەيە. مەرگ چاوبەستىيى واقىعە کەشفەکات، لەبەرئەوہ نا کە غىابى بەردەوامىتى تەنیا روالەتگەرييە رووکەشەکەى جىھانى واقىعە بىردەخاتەوہ، بەلکو لەبەرئەوہى ئىسپاتکەرى گەورەى ھاوارىكى پىر لە ژيانە. نەزمى واقىعەى نەفیکردنى ژيان ھەلئەوہشپىنئەتەوہ کە مەرگە، ھىندەى ئىسپاتکردنى ژيانى ناوئىزان و ئىمانانسان ھەلدەوہشپىنئەتەوہ، کە تىيدا توندوتىزى، بەبى سنوور، مەترسى بۆ سەر جىگىرىيە شتەکان دروستدەکات؛ ئەم ئىسپاتکردنە تەنیا لە مەرگدا بە روون و رۆشنى دەدەکەوئەت. دەبىت نەزمى واقىعەى، ئەم ژيانە ناوئىزانە ھەلبوہشپىنئەتەوہ-يان بىلايەن بکات و بە شتىكى دىکە جىگای بگىرپتەوہ، کە تاکەکەسى نچو کۆمەلگەى کارە<sup>(10)</sup>. بەلەم ناکرىت ئەمە رووبدات بەبى کەشفکردنى ونبوونى ژيان لە مەرگدا؛ واتە ئەو برىسکە ناديارەى ژيان کە ھىچ شتىک نىيە. ھىزى مردن واتە ئەوہى ئەم جىھانەى و راستەقىنەيە

## فراگمیڻتی چوارهم: به کاربردنی قوربانی:

ٺه و هیزه ی که به گشتی هی مهرگه، ونا ی قوربانی روونده کاته وه، که هه مان کاری مردن ده کات، به وپییه ی که به هایه کی له ده ستچوو ده گه پرنیتیه وه له پزگی و ازهینانه وه له م به هایه. به لام مردن، به ناچاری په یوه ست نییه به قوربانیکردنه وه، ده شیت گه وره ترین پزوره سمی قوربانیکردن، خوینی تیدا نه رزرت. قوربانیکردن کوشتن نییه، به لکو ده سته بردار بوونه، پیدانه، به خشینه. کرده ی کوشتنه که ته نیا ونا قووله که درده خات. گرنگ دره چوون و په رینه وه یه له نه زمیکی هه همیشه ییه وه، که تیدا به کاربردنی سه رچاوه کان<sup>(16)</sup> (الموارد) په یوه سته به زه روورته ی به درده و امیپیه وه، بو توندوتیژی به رکاربردنیکی بیمه رچ<sup>(17)</sup>؛ گرنگ به جهیشتنی جیهانی شته واقعییه کانه، که واقعی بوونه که ی له پرؤسه یه کی دووردریژه وه - هه رگیز له ماوه یه کی کورتدا نه بووه - هاتووه ته ناراه، یان له جیهانیکه وه په یادابووه که ده خولقینیت و به درده و امی [به شته کان] ده دات (جیهانیکه که له پینا و به رژه و ونندی واقعی به درده و امدا خه ریکی خولقاندنه). هه روه ها قوربانیکردن دژی ٺه و به ره مهینانه یه که په یوه سته به ناینده وه، بویه قوربانیکردن ته نیا سووده که ی له م سته ی ئیستادایه. به م ونا یه، قوربانیکردن دیاری و به خشین و ده سته بردابوونه، به لام ٺه و شته ی که ده به خشریت ناکریت بیته بابته ی پاراستن و هیشتنه وه له لای ٺه و که سه ی، که دیارییه که ی پیدراوه: ریک پیشکه شکردنی شتیک وه ک قوربانی،

دروسته دکات، له به رژه وه ی ونا ی فرمیسکه کانی ٺه ونا ی ده ژین، که جاری و هه یه له خو شحالی شدا له چاویان ده تکیت، هه همیشه پیچه وانه ی ونا ی فرمیسکی سته کانی خو شحالی نییه. فرمیسکه کان به بی ٺه وه ی فرمیسکی ئازارای و غه مگینی بن، گوزارشت له هوشیاریه کی تیز<sup>(14)</sup> ده کهن به ژیان ی هاوبه ش که له نیو ئاویزانی نونیشیندا له خوگیراوه. له راستیدا ٺه م هوشیاریه تیژه ته نیا ٺه و کاته ده گاته ٺه و ئاسته به زره ی هوشیاری، که ده سته جی غیاب جی حوزور بگریته وه، وه کو ٺه وه ی له حالته ی مردندا هه یه، یان وه ک ٺه وه ی ته نیا له حالته ی جیابوونه وه [له ژیان] دا هه یه. له م حالته دا، ئیشراق [نارامبوونه وه<sup>(15)</sup>] (به ونا به هیزه که ی وشه که، وه ک ٺه وه ی لای سو فییه کان هه یه)، په یوه سته به هه سترکردن به و راستیه تاله وه، که ناشیت ٺه و سته به درده و ام بیته؛ به لام ریک نابه درده و امیپیه که ی و تیپه ربوونی ماوه زه مه نییه که یکه تیکه له به چه ند ره فتاریکی به رزه خبیانه یش، ٺه وه یه که قوولایی شته کان، واته هه مان پرشنگی رووناکیی ئیشراق، که شفده کات (به گوزارشتیکی دیکه، ئاشکرا به ٺه وه ی ژیا مان لیده بات و لیده شارپته وه پیویستبوونه به به درده و امیته ی، به لام له رووی تیورییه وه مه حالبوونی به درده و امیته ی، ته نیا شتیکه که رزگارمان ده کات). له به رامبه ردا، له حالته کانی تردا، فرمیسکه کان، وه لامی سه رکه و تنیکی چاوه پروانه کرا و به ختیکن که دلخوشمان ده کات، به لام ٺه م هه همیشه به شیوازیکی نابه جی رووده دات، دوور له غه می زه مه نی داها توو.

هەر وهه ناتوانىن قوربانى به شتىك بدهين، كه به كه م جار له ئيمانانس نه هپنرايپته دهره وه؛ به ده برينىكى ديكه، شتىك بو قوربانى ناشيت، كه سه ر به ئيمانانس نه بووييت، له دواتریشدا بو مىلكه چ نه بووييت و ده سته مو نه بوويپته وه و نه كرايپته وه به شت. قوربانى كىردن به شته كان ده شيت پوچه كان ييت وه كو ناژه له كان و جه وه ره رو كه كييه كان. به لام نه مانه بوونه ته شته كان، بو يه ده بيت بگه پرنپنه وه بو نه و ئيمانانسه ي كه ليوه ي هاتوون، بو نيو بازنه ي ليلى ئاويزان و ناونشيني له ده سته چوو.

وا له و شته ده كات به كسه ر بچپته نيو جيهانى به ركاربردنى خپراوه<sup>(17)</sup>. گوزاره ي «قوربانى كىردن بو به رستراوه كان<sup>(18)</sup>» يش هه ر نه م واتايه ده گه يه نيت، جه وه ره پيروزه كه يشى به ناگر به راوردده كرپت. قوربانى كىردن پيدان و به خشينه، به و جوړه ي خه لووزى به ردين ده رخواردى كووره [فرن] ده دهن. به لام كووره، زوربه ي جار، سوودىكى نكوپلپنه كراوى هه يه، كه خه لووزه كه ملكه چى ده بيت، له كاتپكدا ديارى له قوربانى كىردندا له هه رسوودپك خالييه.

ئا نه مه، رپك به وردى واتاي قوربانى كىردنه، به و مانايه ي قوربانى كىردن ته نيا به و شتانه ده كرپت كه شايانى به كارهيئانن و ده توانن سوود بگه يه نن؛ قوربانى به شتاتيك ناكريپت كه بو كه شخه يه تى و پوزليدان بن، كه س نيه قوربانى به شتاتيك بكات، كه هيئد گرانبه ها بن شايه نى به كارهيئان نه بن، هه روه ها نايشكرپت قوربانى بكرپت نه گه ر بيتو بابته ي قوربانى به كه پيشتر به كرابراييت، چونكه هه ر له سه ره تاوه كه شخه يه تى ئيشى دروستكرده كه<sup>(20)</sup> له سوودبه خشيه كه ي داده مالايت به رله وه ي به كاربريپت، ئينجا نه م ئيشه له كه لك ده خات و له نيو داويكى بيسووددا له ناوى ده بات، بگره له هه مان ساتدا به يه كجارى له ده سته ده دات. قوربانى كىردن به شتىكى گرانبه ها و خو شه ويست، كه گونجاوه بو كه شخه يه تى و ته نيا بو هيشتنه وه ده گونجيت، واتاي دووجار قوربانى كىردنه به هه مان ئويكت [به م مانايه نه م جوړه ئويكته له ساتى قوربانى به كه يدا ده بيته ئويكتپك كه دووجار به كاربراوه، نه مه يش پيچه وانه ي بنه ماي قوربانى به ].

**فرميسكه كان به بنى نه وه ي**  
**فرميسكى نازاراوى و**  
**غه مگينى بن، گوزارشت له**  
**هوشيارى به كى تيز ده كهن**  
**به ژيانى هاوبه ش كه**  
**له نيو ئاويزانى ناونيشيندا**  
**له خوگيراوه**



## فراگمینتی پینجهم:

### تاکه کەس، ژانی دەررونی، قوربانیکردن

ناتوانین بە شیوازی ئەنجامگیری<sup>(21)</sup> گوزارشت لە ئاوێزان بکەین.

خۆخواردنەوه تا راددە نالین، ئەو خەشمە ی کە لە گەل کیرە ی لە یە کگیرکردنی ددانە کان و گریاندا دەتە قیتەوه، ئەو داخزانە ی کە نازانریت لە کوپۆه دیت و بەرەر و کوۆ دە چیت؛ کاتیک لە تاریکاییدا ترس بە بەرزترین دەنگی خۆی گۆرانی دە لیت؛ پەنگە پەین و چاوانی ئە بلەق، ئارامیە کی غەمگینانە، جۆشەاتن، هیلنجدانەوه.... هەر هەموویان پەنجەرەکانی هە لھاتن<sup>(22)</sup>.

ئاوێزانی ناوینشین بە واتا بە هیزە کە ی هەموو ئەو شتانە یە کە غیابینکی تاکە کە سیانە ی سەیر و توندیان هە یە، هاژە ی چەم و سافی ئاسمانی سامالیان هە یە: ئەمە پیناسە یە کی نە رینییە، کە ناوەرۆکە جەو هەریە کە ی نوقسانە.

ئەم ڕوونکردنە وانە بە هایە کی ناوون و لیلان هە یە، بە هایە کە ناتوانین بە دەستی بەینین؛ لە بەرامبەر دا پیناسە ی ڕوون و وردە کار، درەخت دە خاتە بری دارستان<sup>(23)</sup>، وە کو چۆن ڕوون و ناشکرای تایبەت دە خاتە شوینی ئەو شتە ی کە پینووستە ڕوونبکریتەوه. وێرای ئەو هە یە پە نا بۆ ڕوونکردنە وه دە بەم.

ئاوێزانی ناوینشین، بە شیوہە کی لیکدژانە توندو تیژیە، بە کار بردنە، چونکە تێه لکیش و هە ما هەنگ نییە لە گەل دۆخی تاکە کە سی جیاو بوو و تایبەتدا. ئە گەر لە ریگە ی کردە ی

قوربانییە وه تاکە کە س وە سفبکە ی، ئەوا دێر دۆنگی و ژانی دەررونی وە سفنا کریت، خو ئە گەر قوربانیکردن ئازاردەر<sup>(24)</sup> بیت، ئەوا لە بەر ئەو یە کە تاکە کە س تێیدا بە شداری دە کات. تاکە کە س، لە کاتی ئەو جوولە کتوپرە دا کە قوربانییە کە دە گە رینتە وه بۆ ئیمانانس یان ناوینشین، لە گە ل قوربانییە کە دا هاوشوناس<sup>(25)</sup> دە بیت. بە لأم هاوشوناسی لە گە رانە وه دا بۆ ئیمانانس تە نیا بە و هویە دروستن بیت، کە قوربانییە کە شتە و قوربانیکەرە کە تاکە کە سە. تاکە کە سی جوودا وە بوو [لە ئیمانانس] خۆیشی لە هە مان سروشتی شتە؛ لە وە ی ش زیا تر، نیگە رانی لە مانە وه ی کە سیانە لە ژاندا، کە تاکە گە رایی دە خاتە ڕوو و جەختی لیدە کاتە وه، پە یوہ ستە بە تێه لکیشکردنی بوونە وه بە جیہانی شتە کان. بە گوزارشتیک کی دیکە، کارکردن و ترس لە مردن پیکە وه پە یوہ ستن. یە کە میان شت لە خو دە گریت و بە پینچە وانە ی شە وه. بگرە ئەو هیش پینووست نییە کە مرۆف کاربکات، بۆ ئەو ی لە پلە یە کی دیاریکراو دا بیت کە بە شتی ترس<sup>(26)</sup> وە سفبکریت: مرۆف تاکە کە سیانە یە، چونکە تێگە یشتنە کە ی پە یوہ ستی دە کاتە وه بە بەرە نجامی کارە کە یە وه. بە لأم مرۆف شت نییە، چونکە هە ست بە ترس دە کات، بە هە مان شیوہ دە توائت باوہ ریشی هە بیت. ئە گەر مرۆف تاکە کە س نە بووایە (شت بووایە) هە ستی بە نیگە رانی [یان ژانی دەررونی] نە دە کرد، سەرچاوە ی نیگە رانییە کە ی شتی ئەو یە کە تاکە کە سە. لە و چوارچۆیە ی دە دا کە جیہانی شتە کان بە ر دە و امییتی خو ی وە ک مەرچیک کی سەرە کی بە ها

و خاپوورکردنى بەربەستەکان دەکات، ھەرەشە لە چالاکیی بەرھەمھێنەر دەکات لە پێگەى جوولەى بېسنوور و ھەلچووی بەکاربردنى پرووتى سەرکیشانەو. موقەددەس پێکدەگرێت بەو مۆمە بەراوردبکریت، کە لە دارستان بەردەبیت و بەکارى دەبات و مەسرەفى دەکات. موقەددەس وەك گرگرتنى بېسنوور<sup>(28)</sup> دژ و پېچەوانەى شتە: بۆلادەبیتەو و تەشەنەدەکات، گەرمایى و پرووناکی پەخشدەکاتەو، دەسووتینیت و پۆشنەدەکاتەو. ئەوئەى گەردەگریت و پۆشنەدەبیتەو لای خۆیەو کتوپر دەسووتیت و پۆشنەدەکاتەو. قوربانیکردن وەکو ھەتاو (خۆر) دەسووتیت و ھیدی ھیدی لە تیشکە بێرادەکەیدا بە شەوارەمان دەخات و خۆى نامینیت، چونکە چاوانى ئیمە توانای ئەوئەیان نییە پۆشنى بەکەنەو، بەلام ھەرگیز دوورەپەریز نییە، بەلکو لە جیھانیتکدا کە لە تاکەکەسەکان پێکھاتوو، داواى نەفیکردنەوئەوئەى گشتى تاکەکەسەکان دەکات وەك تاکەکەس.

جیھانى خودایى درماوییە<sup>(29)</sup> و درمەکەیشى مەترسیدار و ماندووکەرە. لەپرووی تیۆرییەو، ئەوئەى بۆ قوربانیکردن دەستینشانکراو، وەکو ئەوئەى وایە بچیتە ئیو گەمەیەکی بەنالەونرکەو: لەپرووی تیۆرییەو، سنووریک نییە بۆ سووتاندن. ژيانى مروی، نەك ئاژەلى، بۆ ئەم گەمەیە گونجاو؛ بەرەنگارى<sup>(30)</sup> دژ بە ئیمانانس فەرمان بە تەقینەوئەى فرمیسکە ئازاراوییەکان و چیرى نیکەرانییەك دەکات، کە بۆ وەسفکردن دەستنادەن. ئەگەر مەرۆف بەبى ھىچ دوودلییەك خۆى رادەستى ئیمانانس بکراپە ئەوا

و سروشتى مەرۆف داناو، تاکەکەس تەنیا بۆ ئەوئەى فیرى نیکەرانی دەبیت، کە وەلامى داخوازییەکانى شت بداتەو. ھەر کە دەچیتە ئیو پانتایى پرۆژەکانەو، کە نەزمى شتەکانە، بەکسەر ترسى مردن دايدەگریت. مەرگ نەزمى شتەکان تیکدەدات و نەزمى شتەکانیش ئیمە لەخۆى دەگریت. مەرۆف لەو نەزمە ئاویزانە دەترسیت کە لەگەل جیھانى شتەکاندا تەبا نایەتەو و بۆ ئاشتەواپی دەستنادات. ئەگەر ئەمە نەبووایە نە قوربانیکردن دەبوو، نە مەرۆفایەتیش. نەزمى ئاویزانیىش لە بەکاربردن و نیکەرانیى موقەددەسى تاکەکەسدا دەردەکەوئیت. لەمیانەى شەژانى تاکەکەسیشەو دەبیتە شتیکى موقەددەس، بەلا، شکۆدار، کە شەبەنگى نیکەرانی لە دەورى خەرمانەى دەدات، چونکە مەرۆف لەو نەزمەدا پیدراویکی راستەوخۆ نییە، بەلکو لە پێگەى شتیکى مەترسدارى ئیو سروشتى خۆیەو (لەو پرۆژانەو کە سروشتەکەى پیکدەھینن) بەشداریى لە نەزمەکەدا کردوو.

## فراگمىنتى شەشەم:

### جەژن

موقەددەس فوارەکردنى سورسورەینەرانی<sup>(27)</sup> زیدەژیانە، ئەو زیدەژیانەى کە نەزمى شتەکان لەپیناو دەستەبەرکردنى بەردەوامیى زەمەنیدا، کۆتوبەندى دەکەن؛ لیرەو کۆتکردن و بەربەستکردن ئەم زیدەژیانە بەرەو جۆشان و دەرچوون و فیچقەکردن دەبەن، واتە بەرەو توندوتیژی، کە بەبى پچران ھەرەشەى پرووخاندن



دەبوو لە مەروڤایەتیدا شکست بەیڤت، بەم مانایە تەنیا بۆ ئەو مەروڤایەتی کەمە کرد، کە لە دەستی بەت و لە گەڵ تێپەرینی کاتدا دەگەرایەووە بۆ ئەو ئیمانانەسی کە وەک ژبانی ناژەلی هیچ ئاگایەکی تێدا نییە، بەلام مەحاله مەروڤ لە دەروەی بوونی شت بوونی هەبیت، مەحاله مەروڤ لە سنووری شتەکان دەبچیت، بەبێ ئەوەی بگەریتەووە نێو خەوی ناژەلی، ئەم مەحالیپتییە کێشەیهکی زەقە و چارەسەرە سنووردارەکی خۆی لە شادیگێرانی جەژندا دەبینتەووە.

جوولەیی سەرەتایی جەژن<sup>(31)</sup> لە دۆخی پەسەنی مەروڤایەتیدا پێدراو، بەلام تەنیا ئەو کاتە دەگاتە پێبوونە فوارەکردووەکی، کە چەروونەووەی ئازار لە کاتی قوربانیکردندا بەرھەمی بەیڤت. جەژن کۆمەڵێک لەو خەڵکانە کۆدەکاتەووە کە بەکاربردنی قوربانیهکی درمئاسا (خواردنی قوربانی)، ئامادەیان دەکات، بۆ جەزبە و جۆشەهاتن و گرگرتن، بەلام بە حیکمەتیک سنووردارکراوە کە دەلالەتیک یێچەوانەیی هەیه، پرونتر بلین: لە جەژندا ئارەزووی مەسرەفکردن<sup>(32)</sup> زۆر دەبیت، بەلام حیکمەتیک پارێزەریش هەیه کە پێکیدهخات و سنوورداری دەکات. لە لایەکەووە هەموو تواناکانی مەسرەفکردن پێکەووە کۆدەبنەووە: سەما، شیعر، میوزیک و سەرچەم هونەرەکان، کە بەشدارن لەوێ جەژن بکەنە شوین و کاتیک بۆ دەرچوون و هەلقولانی نمایشیانە. بەلام ئەو هۆشیارییە کە لە وەختی قوربانیکردندا لە ئازارەووە بیداربوووەتەو، لە

جوولەیهکی هەلگەراووەدا کە نە دەتوانیت لە گەڵ بیبەرەستی و قولپدانی ئاوێزاندن تەبابیتەووە، نە دەتوانیت کۆنترۆلیشی بکات، بەرەو نەزمی شتەکان دەخزیت، نەزمیک کە پالەپزی خۆی لە دەروەو وەر دەگریت - چونکە لەرووی جەوھەرییەووە کۆتوبەندکراوە و خۆبەخۆیش فەلەجە. - بەم جۆرە ئەگەر جەژن فوارەکردن و خوێری بیت، ئەگەر لە دواجاردا کۆتوبەند نەکرایت، ئەوا لانیکەم لە سنوورەکانی واقعدا قەتیس دەبیتەووە، بەم جۆرە واقع نەفیکەرەووەیەتی. تەنیا لەو بازنیەدا حەوسەلەیی جەژن دەکرایت، کە پێویستیەکانی جیهانی دنیایی ئاسایی دابینبکات<sup>(33)</sup>.

### فراگمێنتی حەوتەم:

#### دیاریکردن و تەفسیرکردنی سوودگەرایانەیی

#### جەژن، خەمڵینی گرووپەکە

جەژن یەکانگیری ژبانی مەروپە. بۆ شت و تاکەکەس، لە بۆتەیهک دەچیت، کە تێیدا جیاوازییەکان، بەهۆی گەرمای زۆری ژبانی ئاوێزانەووە لەناو یەکتیدا دەتوینەووە. بەلام ئاوێزانیهکی لە خەمڵاندنی واقعی و بەتاککراوی<sup>(34)</sup> کۆمەڵی بەشدار لە ریتوالەکاندا، هەلەووەشیتەووە. لە پێناو بەرژەووەندی کۆمەڵیک واقعی<sup>(35)</sup>، لە پێناو بەرژەووەندی فاکتیک کۆمەڵایەتی کە وەک شت پێدراوە - بە مەبەستی بەشداریکردن لە کردەیهکی هاوبەشدا لە پێناو زەمەنی ئاینەدە - جەژن سنووردار دەبیت: جەژنیش لای خۆیهووە وەکو ئەلقەیهک لە زنجیرەیهکدا، تێهەلکێشی کارە

لە نىگەرانییە لەنێوان پنیوستییە لیکدژەکاندا. کۆمەلەکە لە جەژندا هەر بەسادهی وەك ئویکت خوێ پیشان نادات، بەلکو بەگشتی وەك رۆح خوێ دەردەخات (واتە وەك سوپیکت- ئویکت). بەلام بەهای خەملینەکەى لەوهدایە ئیمانانسى جەژن سنوورداریکات، لەبەرئەم هۆکارە دیوہ شتیپەکەى<sup>(38)</sup> بەروونى زەق دەبیتەوہ. ئەگەر ئەو ئیمانانسە بوونى نەبووایە یان ئەگەر چیتەر بوونى نەمايیت، ئەوا پەيوەندیى کۆمەلەکە بە جەژنەوہ لەنێو ئەو فۆرمە کارایانەدا دەبوو، کە ئامانجە سەرەکیەکەیان بریتیپە لە بەرھەمھێنراوہکانى کار و بەرچینەوہ و بەرھەمى ئازەلان. ئاگایەکی روون نیپە بەوہى بە شیوہیەکی راستەقینە جەژن چپپە (جەژن چپپە لە ساتى دەرچوون و بیبەرەستى و خوړپپەکەیدا)، تەنیا لەنێو بواری سازان و تپھەلکیشبوون لەگەل بەردەوامیپپى کۆمەلەکەدا نەيیت، دەنا ئیدی بە روون و رۆشنى لە ئاگاییدا بوونى نیپە. ئەوہیش جەژنیکە (قوربانیکردن بە جۆشوخوړۆش و گوروتینەوہ) کە لە ئاگاییدا ھەپە (شوئیکەوتەى مەودای زەمەنى شتى ھاوبەش کە لای خوێوہ نەھيیت بەردەوام يیت)، بەلام ئەمە زۆر بەباشى مەحالیپپى سەپەرەکەى جەژن و سنوورەکانى پەيوەست بە ئاگایە روونەکەى مرۆف پیشاندەدات. جەژن جەژن دروستدەكات بۆ ئەوہى مرۆف بپنەوہ بۆ نێو ئیمانانس، بەلام مەرجى گەرانەوہ تارىکبوونى ئاگایە. کەواتە مرۆفایەتى -بەو پپىەى کە ئاگایى روون

سوودبەخشەکانە. جا بەو پپىەى جەژن، لەو پەرى خویدا، شادى، خواردن و خواردنەوہ، تیکرژان و ئاھەنگى سیکسیپە، ئەوا لە ئیمانانسدا پۆدەچیت و سنوورەکانى جپھانى پۆحە پەرشوبلاوہکان تپدەپەرتیپت، بەلام تەنیا بە نێوانگىرى پۆحەکان جوولە رپتوالیپپەکانى بەرەو جپھانى ئیمانانس دەخزین. جا لەبەرئەوہى ئەم پۆحانە لە جەژندا لەدایکدەبن، لەبەرئەوہى قوربانیپپەکە پپشکەشى ئەوان دەکریپت، ئینجا لەبەرئەوہى قوربانیکراوہکە دەگەرپترپتەوہ بۆ ئاوپزانیپپەکەى ئەوان. ئەوا ھیزیکى کارایان دەدرپتەپال لەو جوړە ھیزەى کە دەدرپتە پال شتەکان. تەنانەت لە دواچاردا، وەك ھیزیکى کارا لە جەژن خویشى دەروانریپت، ھیزیک کە ھپچ گومانیک لە کارایپپەکەیدا نیپە. توانای بەرھەمھێنان<sup>(36)</sup> و زۆرکردنى بەروبوومى کپلگەکان و گەلەکان، پەيوەستى بە کۆمەلپک پۆرپەسمەوہ، کە فۆرمە ھەرە کارا و ئەکتیفەکەى ئەوہیە، لەپینا و زەلپنەبووندا، دەست لە بەشیکى بەروبوومەکان ھەلبگىرپت بۆئەوہى ھەرھەمووہکەى لەبەردەم فۆرمە توندوتیژپپە ترسناکەکانى جپھانى خودایاندا لەدەست نەدرپن. بەھەرھال، کۆمەل<sup>(37)</sup> لە جەژندا پپش ھەمووشتیک وەك شتیک دەردەکەویپت کە تاکایەتیپپەکەى خوێ دیاریدەكات و کارى ھاوبەش لەپینا و بەردەوامیپپیدا ئەنجامدەدات. جا ئەمە چ بە پۆزەتیف يیت لە کاتى بەپیتبووندا یان نەرینى يیت لە کاتى داواکارى و ھەولندان بۆ رازیکردندا. جەژن گەرانەوہى راستەقینە نیپە بۆ ئیمانانس، بەلکو تەبایى و ئاشتییەکی ئاسایى و پپر

له ئاژه له كان جىاى ده كاته وه- ناگه پښته وه بو  
 ئيمانانس. فهزله تى جه ژن ئاويزانى سروشتى  
 مروڤ نيه، به پچه وان وه ته نيا له بهر نه وه  
 بيبه ربه ستى و خوږى جه ژن مومكين بو،  
 چونكه ئاگايى نه بده توانى وه كه ئه وهى هه يه  
 ده ركى بكات، كيشه ي سه ره كى ئاينيش ئا  
 له م نكو ليكر نه حه قيه ي جه ژندايه. ئاگايى  
 مروڤ نه گه ر له گه ل تپه پبوونى زه مه ندا له  
 ناوه پږكه به ربه ستركاوه كانى ده رنه چوايه، نه وا  
 نه ده گه يشته روون و روښنى، به لام ئاگايى روون  
 خوښى به دواى نه و شته دا وپله كه خوښى ونى  
 كردوه، به دواى نه و شته دا كه هه رجاړيك ليى  
 نزيكده بيته وه زياتر وينده كات. به دلنيايه وه،  
 نه و شته ي كه ئاگايى وينده كات، له ده ره وه يه وه  
 نيه، چونكه ئاگايى روون به شته كان له  
 ئاويزانى ليلى ئاگايى خوښى، جيا ده بيته وه. ئاين  
 كه جه وه ره كه ي گه رانه به دواى ئاويزانتيكى  
 له ده ستچوودا، به ره ه مى هه ولى ئاگايه كى  
 روونه، كه ده يه وپت له سه ره مه دا ئاگايى بيت  
 به خود-ئاگايى ده ربه رى خوښى: به لام نه م هه وله  
 بيته نجامه، چونكه ئاگايى ئاويزانپانه ته نيا له و  
 ئاسته دا بوونى ده بيت، كه تپيدا چيتر ئاگايى  
 پرؤسه يه كه نيه به ره نجامه كه ي له تپو ماوه ي  
 زه مه نيه وه ده ربه كه وپت. به م مانايه، ئاگايى  
 ئاويزانپانه له ويدايه، كه روونى و ئاشكرايى، كه  
 به ره نجامى پرؤسه كه يه، چيتر پندراو نيه.

### فراگمىنتى هه شتم:

### جهنگ: وهه مه كانى هه لگيرسانى جهنگ و

### ده ربه پىنى به ره وه ده ره وه

تاكايه تى كو مه لگه كه بوته ي جه ژن ده پتو پښته وه،  
 هه ر له سه ره تاوه له سه ر ئاستى كاره واقيعيه كان<sup>(39)</sup>  
 -به ره مه پښانى جووتيارى- له سنوره كانى خوڤدا  
 ده رده كه وپت، كه قوربانى كردن تپه لگيش به جيهانى  
 شته كان ده كات. به م شپوازه، به كيتى گروپه كه  
 تواناى نه وهى ده بيت توندوتپه يه كى وپرانكه ر<sup>(40)</sup>  
 ئاراسته ي ده ره وه بكات.

له رووى بنه مايه وه، به ديارى كراوى توندوتپه يى  
 ده ره كى، له گه ل قوربانى كردن يان نه و جه ژنه ي  
 كه تپيدا توندوتپه يى وپرانكارى به كى خوښى ئاراسته ي  
 ناوه وه ده كات، ليك دژه. ته نيا ئاين به كاربردنيك  
 ده سه ته به رده كات، كه جه وه ره ي ناوه كى نه وانى له  
 ده يان جو پښت، له كارده خات. به لام كارى چه كدارانه<sup>(41)</sup>  
 نه وانى تر يان دارونه دارى نه وانى تر وپرانده كات.  
 سه ره راي نه وه يش، ده كرپت به شپوه يه كى  
 تاكه كه سانه له تپو گروپه كه دا موماره سه بكرپت،  
 به لام گروپه دروستبووه كه ده سه ته كات به  
 موماره سه كردنى نه و توندوتپه يه به ره وه ده ره وه، نه و  
 كاته يش به ره ده دات به به ره نجامه كانى.

كارى چه كدارانه له جهنگه كوشنده كان و  
 كوشترگه كان و تالانكارى و راو پرووتدا، واتايه كى  
 نزيكى له واتاي جه ژنه كان هه يه، له بهر نه وهى  
 له و چوارچپوه يه دا وهك شت مامه له له گه ل  
 دوژمندا ناكات. به لام جهنگ ته نيا نه و هيزانه  
 نيه كه ده شت بته قينه وه، جهنگ له و سنورانه دا

بەرامبەر ئەو شتە پىشانىدات، كە لە نرخاننىدا  
زىادەپروپى دەكات و لافى ئەوھى پىوھ لىدەدات، كە  
بىبەر بەستە .

### فراگمىنتى نۆپەم:

#### لە توندوتىزى بىبەر بەستى جەنگەوھ بۆ

#### بىبەرستىردىنى مروڧ، وەك كالا

ئەم مۆركە درۇزن و پرووكەشە ئاكامى كارەساتبارى  
ھەيە. جەنگ تەنيا فۆرمگەلىكى وپرانكارىسى  
بىتھەژمار نىيە. ئەو جەنگاۋەرەى كە زۆر بەروونى  
دەرك بە سىپىنەوھى خواستى گىنگىدانى خۇوتىسانە  
بە كار و ئىرادەى كاركردن ناكات، خەلكانى  
دىكەى وەك خۇى ملكەچ دەكات، بۆ خزمەتكارى  
و كۆپلايەتى. بەمەيش لە رىگەى توندوتىزىيەوھ  
مروڧايەتى دەخاتە ژىر بارى نەزمى شتەكانەوھ،  
بىگومان جەنگاۋەر ھۆكار نىيە بۆ ئەم پروسەى  
ملكەچىپىكردنە. لەبەرئەوھى ئەو پروسەيەى كە  
كۆپلە دەكاتە شتىك، پىپوستى بە دامەزراندىكى  
پىشۋەختە<sup>(44)</sup> كار ھەيە. كرىكارى ئازاد بە  
شىۋازىكى خۇبەخشانە و بۆ ماۋەيەكى دىارىكراۋى  
زەمەن، شتىكە. بەلام تەنيا كۆپلەيە كە نەزمى  
سەربازى كىرەوويەتتە كالا، ئىنجا ھەر ئەويشە  
كە تەواۋى ئاكامەكانى ملكەچى ھەلدەگرىت  
(پىپوستە سەرنج لەوھە بەدىن، كە بەبى كۆپلايەتى  
جىھانى شتەكان نەدەگەيشتە پىپتى و تەواۋىتىسى  
خۇى). بەم جورە، ناناگايى لاواز لاي جەنگاۋەر لە  
بەنرەتدا بە ئاراستەى ھەژموونى سىستىمى واقىعەدا  
دەروات. ئەو سەربىلندىيە موقەددەسەپش كە

كارىكى لەسەرخۇ و ھىۋاشى وەك قوربانىكردن نىيە،  
بۆيە مەبەستىش لىي گەرانەوھ نىيە بۆ ئاۋىزان  
يان ئىمانانسە لەدەستچوۋەكە، بەلكو ھىرشىكى  
چارەنووس نادىارە، كە ئاراستەكەى بەرەو دەرەو،  
جەنگاۋەر لەو ئىمانانسە دادەپىرت و بەدەستى  
دەھىتتە. خۇ ئەگەر ئەوھ راسىتتە كىردەى  
جەنگ بە شىۋازى خۇى دەيەۋىت لەو رىگەيەوھ  
تاك بتوئىتتەوھ، كە بەھا تايەتتەكەى ژيانى  
جەنگاۋەرەكە پرووبەروۋى مەترسىيەكى نەفىكەر  
بكاتەوھ، ئەو بە پىچەوانەوھ، ئەم كىردەيە لە  
گەل تىپەرىنى زەمەندا، ناتاۋىتت جەخت لەسەر  
ئەو بەھايەى خۇى نەكاتەوھ، چونكە تاكەكەسى  
دەربازبوو لە جەنگ دەكاتە كەسىكى سوودمەند  
لەو مەترسىيە ھەرەشەكەرە.

جەنگ لە چوارچىۋەى تاكگەرايىەكى سەربەرزانەى  
جەنگاۋەردا پەرەسەندى تاكەكەس دىارىدەكات،  
ئەمەيش دوورە لەو دۆخەى تاكەكەس تىيدا وەك  
شت دەردەكەۋىت. تاكەكەسى سەربەزر، بەھۇى  
نەفىكردنەوھى سەرەتايى تاكگەرايىەوھ، نەزمى  
خودايى دەھىتتە نىو كاتىگورىى تاكەكەسەوھ (كە  
لە بنەرەتدا گوزارشت لە نەزمى شتەكان دەكات).  
ۋىستىكى دژەبەرىشى<sup>(42)</sup> ھەيە بۆئەوھى نەفىكردىنى  
بەردەوامىتى بكاتە پروسەيەكى بەردەوام، بەم  
جورە لە لايەنىك لە لايەنەكانىيەوھ، ھىزەكەى وا  
لە تواناكەيدا بۆ درۇكردن. جەنگ پىشكەوتتىكى  
بۇرئانە<sup>(43)</sup> دەنوئىتتەوھ، بەلام پىشكەوتتىكى ھەرە  
قىزەون: مروڧ بە ساۋىلكەيى -يان بە گەمژەيى-  
پىپوستى بە ھىز ھەيە، تاۋەكو بىياكىى خۇى

بانگه‌شەى بۆ دەكات، هېچ نىيە جگە لە پاساویكى درۆزنانە بۆ جيهانتيك، كه له قوولاييدا له ژير بارى سوودگه راييدا لولبووه. ههروهها خانهدانييه كهى جهنگاوهر<sup>(45)</sup> له زهردەخەنەى سۆزانيهك دەچیت، كه حەقیقەتەكەى رووى لە سوودخووزييه.

### فراگمىنتى دەيهەم:

#### قوربانىکردنى مرۆيى

قوربانىکردن بە كۆيله كان ئەو پرەنسىپه روونده كاتهوه، كه پىيوايه ههershتيكى سوودبهخهش دهشیت بۆ قوربانىکردن دهستيشانكرابیت. كردهى قوربانىکردنى كۆيله، كه كۆيله بوونه كهى دارمان و شكستى نهزمى مرۆيى دووپاتده كاتهوه، قوربانىيه كه دهگهړنپیتتەوه بۆ ئاويزانى ئازاردەرى توندوتیژیى بیه ره به ست.

به شیوهیهكى گشتى قوربانىکردنى مرۆيى چركه ساتيكي يه كلاكه روهويه له مملانیتيه كدا كه تیتيدا جوولەى توندوتیژیى بى پيوهر<sup>(46)</sup>، [زیده توندوتیژیى] رووبه رووى نهزمى واقیعى و بهردهوامیتیه كهى ده بپتەوه. ئەوه مملانیتيه كهى رادىكالتره ده ربارهى له پيشترتیتى سوود<sup>(47)</sup>، له هه مان كاتدا بالاترين ئاستى سه ره ستهوون و ترازانه له توندوتیژیى ناوه كى. ئەوه كۆمه لگه يه كى كه ئەم قوربانىکردنهى تیدا شكۆمه ند ده كړیت، له بنه رتدا جهخت له سه ره تکرده وهى ئەوه بۆچوونه ده كاته وه كه پىيوايه ناهاوسهنگى له تىوان ههردوو توندوتیژیيه جياوازه كدا هه يه. ئەوه

كۆمه لگه يه هيزه ويرانكهره كهى به ره وه ده ره وه پال بنیت نايیت سه رچاوه كانى سامانه كهى لای خوێ بهیلتتەوه، به لكو ده بپت مه سه رفيان بكات؛ خو ئەگه ر دوژمن به كۆيله بگيریت، ئەوا ده بپت له ته رزىكى غاييشيانه دا<sup>(48)</sup>، به شپوازىكى سه ربلندانه ئەم سه رچاوه نوپیهى سامان به كاربهیتیت. ئەمه پىويستى به وه يه به جورىكى هینده كى<sup>(49)</sup> [جوژنى] ئەم شتانه مه سه رف بكات كه خزمه تى ده كهن، له به ره وهى هېچ شتيكى به سوود له نزيكيه وه بوونى نيه ئەگه ر يه كه م جار وه لامى پىويستيه كانى به كاربردن له نه زمى ئەفسانه ييدا، نه داته وه. به م جوړه، تپه راندنى به رده وام به ره وه مه سه رفكردن، دۆخى تاكيانهى<sup>(50)</sup> كۆمه لگه نه فى ده كاته وه و له هه مان كاتدا جهختيشى لیده كاته وه. به لام ئەم پىويستيه بۆ به كاربردن، به وه ئەندازه يه ده خریته ئەستۆى كۆيله كه دوا جار كۆيله بپتەه مۆلك و شتى ئەوه كۆمه لگه يه تاوه كو بۆ به كاربردن ده سته دات. نايیت ئەم پىويستيه مان له گه ل ئەوه بزوتنه وانەى توندوتیژیىدا<sup>(51)</sup> لى تیکه ل بپت كه وه ك ئوبیكت له ده ره وهى خويان يان له دوژمن ده روانن. له م ئاسته دا قوربانيدان به كۆيله قوربانیه كى پوخت نيه. به واتايه ك له واتاكان ئەمه كردهى دريژكرده وهى شه ره سه ربازيه كه يه<sup>(52)</sup>، به وه واتايه كى ئەوه توندوتیژیيه ناوه كيه كى به جه وهه رى قوربانىکردن داده نریت، تير نايیت. به كاربردنى چروپر پىويستى به تپه راندنه له مه سه رفكردى سامانى سوودبه خشى گه له وه، بۆ مه سه رفكردى ئەوه گه له

### پەراۋىزەكان:

1. Fruits of the harvest
2. Sacrifice
3. Object's real
4. Caprice
5. Participation
6. Puerile unconsciousness
7. Greatest negation of the real
8. Anguish
9. مەبەستى نووسەر لەوئەيە كاتىك نان و خەلوز بەكاردەبرىن، دەبنە ماىەى بەردەوامىۋونى مرۇف پان ئەو بوونەوئەرى تر كە بەكارپان دەبات، بەم جۇرە ئەوان بەشېك لە بەردەوامىتېتى مرۇف پان بوونەوئەرەكە پىكدهىتنن و بە درىزايى مانەوئەى لەگەلىدا دەبن، بەو جۇرەى لە دۇخى پەتتى خۇياندا دەتوانن بەردەوام بن.
10. Society of labor
11. Neutral image
12. An entity
13. Sorrow
14. Keen awareness
15. Consolation
16. Resources
17. Unconditional consumption
18. Abrupt consumption
19. Sacrificing to the deity
20. The labor of manufacture
21. Discursively
22. Evasion
23. Substitute the tree for the forest
24. Distressing
25. Identifies

(و.ك)

خۆى وەك ترۇپكى قوربانىيەكانى، يان لانىكەم بۆ مەسرەفكردىنى ئەو پەگەزانەى كە گوزارشتى لىدەكەن و بۆ قوربانىكردن دەستنىشانكراون، بەلام ئەم جارەيان نەك بەھۆى نامۆبوونەوئە لە جىھانى موقەددەس - بەھۆى كەوتنەوئە - بەلكو تەواو بە پىچەوانەوئە، بەھۆى لىكنىزىكبوونەوئە يان نىزىكىيەكى دەگمەنەوئە<sup>(53)</sup>، وەكو حاكم يان مندالان (كە دواچار كوشتىيان دەپتەھۆى دووچار جىبەجىكردنى قوربانىكردن).

ئاتوانىن زياتر بەناو ئارەزووى بەكاربردنى جەوھەرى ژياندا رۇبچىن. بگرە ئاتوانىن لەمە بىدەرەبەستىر بىن. جوولەى بەكاربردنى زىدەرۇيانە وەلامى ھەستكردن بە نىگەرانىيەك دەداتەوئە، كە خولقىنەرى نىگەرانىيەكى دىكەى توندترە. ئەمە ترۇپكى سىستىمى ئايىنى نىيە، بەلكو زياتر ئەو چركەساتەيە كە سىستىمى ئايىنى خۆى قەرزاردەكاتەوئە: لەو كاتەدا كە فۇرمە كۆنەكان بەشېك لە فەزىلەتى خۇيان لەدەست دەدەن، سىستىمى ئايىنى تەنيا بە زىدەرۇيىكردن لە توندوتىژىدا و بە تازەكردنەوئەى فۇرمە زۇرتىچوئەكان، دەتوانىت بسەلمىت و جىگىربىت. گەلىك نىشانە ھەن بەلگەن لەسەر ئەو داواكارىيە ناساىيانەى وا بەئاسانى تەھەممول نەكراون. گزى و فىل دەبنە ماىەى قەرەبووكردنەوئەى پادشا بە كۆپلەيەك كە مولكايەتتەكى كاتىى پىدراو. پىگەى بەكاربردن ئاتوانىت لە بەردەم پىگەى ھىزى سەربازىدا خۆى رابگرىت.



37. Community
38. The thing aspect
39. Real works
40. Destructive violence
41. Armed action
42. Contradictory will
43. Bold advance
44. The prior
45. Warrior's nobility
46. Measureless violence
47. Primacy of utility
48. Spectacular fashion
49. Partly
50. Individual status
51. Movements of violence
52. Military combat
53. Exceptional proximity

26. *Thing of fear*
27. *Prodigious effervescence*
28. *Unlimited fire*
29. *Contagious*
30. *Resistance*
31. *Festival*
32. *Destruction*

33. ئەم شىكارىيە وردە بلىمەتانەيەى باتاي دەتوانىت كۆمەكمان يېيكات بۆ شىكرىدەنەوہى ئەوہى، كە بۆچى لەمپۇرى ژيانى كۆمەلگەى سەرمايەدارىيدا جەژنەكان ھىچ پەيوەندىيەكى ئەوتۇيان بە ئىمانانسى خودايىەوہ نەماوہ، زياتر دىيائى بوونەتەوہ، بۆچى جەژنەكان بوون بە دەرفەتتەك بۆ بازارگەرمى و مەسرەفگەرىي كالايى و رازاندنەوہ و كەلەكەكردنى سامان، بگرە فىستىقالەكان، كە ھەر بە واتاي جەژن دىن، زياتر جىگاي جەژنيان بە تىگەيشتنە تەقلىدىيەكى گرتووتەوہ. ئىستا رەنگە ھىچ جەژنىكى راستەقىنە بوونى نەمايىت. مەبەستم ئەوہىە ساتى جەژن ساتى تەقىنەوہى ژيان و سەزىڭكردنى زىدە-ژيانە، ئەو چركەساتەيە كە «بەرەنگارى» ھەموو بەرەستىك تىكەدەشكىنپىت و دەوروبەرى خاپووردەكات، تاوہكو ژيان بەئىوياندا بلبوبىتەوہ، رىك بەم مانايە جەژن شۆرشە، يان لانيكەم راپەرىن و ياخيونە بۆ ئىسپاتكردنەوہى ژيان. بۆ نمونە ئايارى 68 شىتتىكى لەم چەشنە بوو. جەژنىك كە بەداخەوہ لەمپۇدا بەدىناكرىت. ئىستا پىويستە ھانى جەژنگىپران بەدىن بەم مانايە: شۆرش وەك فىستىقال. ھاوكات پىويستە ئاگادارى ئەوہ بىن، شۆرش نەبىتەوہ بە كەرنەقال. (و. ك)

34. *Individualized*
35. *Real community*
36. *Fecundating*

### سەرچاوە:

كتيبي: نظرية الدين - رؤية فلسفية: جورج باتاي، ترجمة، تحقيق: محمد علي اليوسفي، الناشر: دار معد للطباعة والنشر والتوزيع.